

ADRODDIAD BLYNYDDOL Y LLYWODRAETHWYR

ANNUAL REPORT OF GOVERNORS

2022/2023

YSGOL GYMRAEG CWMBRÂN

HENLLYS WAY

ST DIALS

CWMBRÂN

TORFAEN

NP44 4HB

Rhif ffôn: 01633 483383

www.ysgolgymraegcwmbbran.co.uk

@ygcwmbbran

Platinum Award
Eco-Schools



Welsh Network of Healthy School Schemes



Cynlluniau Ysgolion Iach - Rhwydwaith Cymru



YMUNWCH Â'R MUDIAD

sustrans
JOIN THE MOVEMENT





Annwyl Riant/Gwarcheidwad

Roedd 2022-23 yn flwyddyn brysur. Gweithiodd y staff yn ddiflino i gynllunio a chynnig cwricwlwm cyfoethog a chyffrous i'n disgyblion. Cyfoethogwyd y cwricwlwm ymhellach drwy ymweliadau ac asiantaethau allanol. Croesawyd ailgyflwyno nifer o glybiau allgyrsiol gan ein disgyblion.

Ein blaenoriaeth yw sicrhau bod ein disgyblion yn cael pob cyfle i ddatblygu i fod yn ddysgwyr hyderus ac annibynnol sy'n ymdrechu i wneud y gorau y gallant.

Mae eich cefnogaeth fel rhieni a gwarcheidwaid yn hanfodol i lwyddiant yr ysgol. Bydd ein disgyblion yn datblygu ac yn gwneud cynnydd gwych pan fydd y bartneriaeth gartref/ysgol yn un effeithiol. Diolch am eich cefnogaeth barhaus.

Yn gywir

C Evans
Pennaeth

Dear Parent/Guardian

2022-23 was a busy year. Staff worked tirelessly to plan and deliver a rich and exciting curriculum for our pupils. The curriculum was further enriched by visits and outside agencies. The re-introduction of numerous extra-curricular clubs was welcomed by our pupils.

As always, we want to ensure pupils are given every opportunity to develop into confident and independent learners who strive to do the best they can.

Your support as parents and guardians is vital to the success of the school. Our pupils will flourish and make great progress when the home/school partnership is an effective one. Thank you for your continued support.

Yours sincerely

C Evans
Headteacher

Negeŷ gan y Cadeirydd, Mrs J Lewis

Message from the Chair, Mrs J Lewis

Ar ran y corff llywodraethol, hoffwn gyflwyno'r adroddiad blynyddol ar gyfer y flwyddyn academaidd 2022-23.

Ei nod yw crynhoi'r nifer fawr o brofiadau dysgu cyfoethog y mae disgyblion wedi'u derbyn, i roi gwell dealltwriaeth i chi o'n blaenoriaethau ac i chi i gael gweld sut rydyn ni'n sicrhau bod y disgyblion bob amser wrth wraidd popeth. Roeddem yn gallu croesawu rhieni/gwarcheidwaid yn ôl i'r ysgol i ddarganfod mwy am y profiadau dysgu gwych y mae eu plentyn/plant yn eu derbyn yn ddyddiol. Er mwyn sicrhau bod pob disgybl yn cyrraedd ei botensial llawn, rhaid i'r berthynas rhwng disgybl, rhiant/gwarcheidwad a'r ysgol fod yn gryf. Mae'r ysgol yn parhau i gynnig cefnogaeth ragorol i gymuned yr ysgol gyfan i sicrhau y gellir cefnogi pob plentyn tra yn yr ysgol a gartref.

Diolch i chi am gymryd yr amser i ddarllen yr adroddiad. Os oes gennych unrhyw ymholiadau am yr adroddiad, cysylltwch â Jo Lewis, cadeirydd llywodraethwyr drwy'r adran 'Cysylltwch â ni' ar wefan yr ysgol. Mae gan rieni a gwarcheidwaid hawl i gwrdd â llywodraethwyr yr ysgol i drafod cynnwys yr adroddiad hwn. Nid ydym wedi trefnu dyddiad cyfarfod penodol, fodd bynnag, os yw nifer o rieni am drafod yr adroddiad, gellir trefnu cyfarfod.

On behalf of the Governing Body, I would like to present the annual report for the academic year 2022-2023.

Its aim is to capture some of the many rich learning experiences that pupils have received, to give you a better understanding of what our priorities have been and to allow you to gain an insight into how we ensure that the pupils are always at the heart of everything.

Finally, we were able to welcome parents/guardians back into the school to discover more about the fantastic learning experiences their child/ren receive daily. To ensure that each pupil reaches their full potential, the relationship between pupil, parent/guardian and the school must be strong. The school continues to offer excellent support to the whole school community to ensure that each child can be supported whilst at school and at home.

Thank you for taking the time to read this report. If you have any queries about the report, please contact Jo Lewis, Chair of Governors via the 'Contact us' section on the school website. Parents and guardians are entitled to meet with the school governors to discuss the contents of this report. We have not arranged a specific meeting date however if a number of parents wish to discuss the report, a meeting can be arranged.

C.Rh.A

P.T.A.

Yn ystod y flwyddyn cynhaliwyd y digwyddiadau a gweithgareddau codi arian canlynol a chawsant gefnogaeth dda gan rieni a'r gymuned ehangach:

Ffair haf, disgo Calan Gaeaf, disgo Dydd Gŵyl Dewi, ffair Nadolig, cystadleuaeth lliwio, stondinau hufen ia a stondin yn ystod y mabolgampau.

Caniataodd yr uchod i ni dalu am y canlynol:
Hoodies gadael Blwyddyn 6 a chyfrannu at gost tripiâu.

During the year, the following events and fundraising activities took place and were well supported by parents and the wider community:

Summer fayre, Halloween disco, St David's Day disco, Christmas fayre, colouring competition, ice cream stalls and a stall on sports day.

*This fundraising contributed towards:
Leaving hoodies for Year 6 and part funding of school trips.*

Yn ystod 2022-2023, mae'r ysgol wedi cyflawni'r canlynol

Gwobr platinwm Eco-ysgolion wedi ei adnewyddu

Enillwyr Cwis Eco Cyngor Cymunedol Cwmbrân - £100 o wobrc ac ymweliad â Ffatri Insweiddio Knauff

During 2022-2023, the school have achieved the following

Eco School Platinum award renewed

Winners of Cwmbran Community Eco Quiz - £100 prize money and a visit to the Knauff Insulation Factory

Cefnogi Elusennau:

Trwy haelioni ein disgyblion a'u teuluoedd, roeddem yn gallu cefnogi nifer o elusennau yn ystod 2022-2023 gan gynnwys:

Banc Bwyd Eastern Valley
Plant Mewn Angen
Diwrnod trwynau cochion
Digartrefedd ymhlith pobl ifanc
DEC Cymru

Supporting Charities:

Through the generosity of our pupils and their families, we were able to support many charities during 2022-2023. These included:

Eastern Valley Food Bank
Children In Need
Red nose day
Youth Homelessness
DEC Cymru

Clybiau allgyrsiol

Trefnwyd y clybiau canlynol gan staff i gyfoethogi'r cwricwlwm ymhellach ac i ganiatáu i'r disgyblion ddatblygu sgiliau newydd ac i gymdeithasu y tu allan i'r ystafelloedd dosbarth:

Clwb Chwaraeon (Chwaraeon amrywiol a gweithareddau cadw'n heini)
Clwb Bwyta'n iach
Clwb Gwyddoniaeth
Clwb Celf
Clwb yr Urdd
Clwb Gwyddbwyll
Clwb TGCh
Côr
Cyngor Eco a Chyngor Ysgol

Extra-curricular Clubs

These clubs were organised by staff to further enrich the curriculum and to allow pupils to develop new skills and to socialise outside the classroom:

Sports Club (variety of different sports)
Gardening Club
Healthy Eating Club
Science Club
Art Club
Urdd Club
Chess Club
Clwb TGCh
Choir
Eco-Committee and School Council

CORFF LLYWODRAETHOL 2022/2023
THE GOVERNING BODY 2022/2023

<u>Cadeirydd</u> Chair	Mrs Jo Lewis (A.LI/L.A)	22.09.23
<u>Is-gadeirydd</u> Vice-chair	Mr Paul Roberts (Cyfethol/Co-opted)	02.12.24
<u>Cynrychiolydd</u> Representative	<u>Enw</u> Name	<u>Diwedd</u> Term Ends
Rhieni / Parents	Miss K Bengough Ms Holly Norman Mrs Leanne Davies-Palmer Mr Shaun Thomas	07.12.25 03.04.26 15.07.25 15.07.25
Athrawon / Teachers	Miss H Williams	31.08.23
Staff	Mrs J. Walker	20.02.23
Cymunedol / Community:	Mr Guto Aaron Mrs Leah Griffin Mr Wayne Beecham	29.01.24 12.06.23 11.06.27
Awdurdod Lleol/Local Authority	Mrs Lisa Baulch Mr Dale Matthews	11.10.25 11.10.25
Pennaeth / Headteacher	Miss C Evans	
Clerc/Clerk	Ms K Worwood	

Swyddogaeth y Corff Llywodraethol

Mae'r corff llywodraethol llawn ac is-bwyllgorau wedi cyfarfod yn gyson. Ymhob cyfarfod llawn derbyniwyd ac ystyriwyd adroddiad gan y Pennaeth ar yr ysgol a'i gwaith. Daethpwyd â nifer o faterion eraill i sylw'r llywodraethwyr o'r Awdurdod a'r GCA. Mae cofnodion y cyfarfodydd hyn ar gael i'r sawl sy'n dymuno eu darllen.

Mae'r llywodraethwyr wedi mynychu hyfforddiant ac maent yn rhoi cymorth a chefnogaeth yn ôl y galw.

Mae pob llywodraethwr yn arweinydd ar o leiaf un agwedd ar fywyd yr ysgol, gan weithio ar y cyd i wella darpariaeth a chodi safonau. Mae'r Corff Llywodraethol yn monitro blaenoriaethau gwella'r ysgol yn rheolaidd ac yn chwarae rhan annatod wrth sicrhau llwyddiant parhaus yr ysgol.

Functions of the Governing Body

Regular meetings have been held of the full governing body and of the sub-committees. At each full meeting the governors received and considered the Headteacher's report on the school and its work. A number of wider issues from the Authority and the EAS were brought to the governors' attention. Minutes of all these meetings are available at the school for anyone who wishes to read them.

The governors have attended training and have given assistance and support to the school as and when required.

Each governor is a leader of at least one aspect of the school's life, working collaboratively to improve provision and raise standards. The Governing Body regularly monitors school improvement priorities and plays an integral role in ensuring the continued success of the school.

Staff yr ysgol/ The School staff 2022/2023

Pennaeth/ *Headteacher*
Dirprwy/ *Deputy*

Miss Catrin Evans
Miss Catrin Passmore

Athrawon/ *Teachers*

Miss Catrin Passmore
Mrs Elen Roberts
Mrs Bethan Dalgleish
Miss Wena Williams
Mr Carwyn Wilson-Price
Miss Erin Williams
Miss Katie Westphal
Miss Gwenno Morris
Mr Liam Arlotte
Mrs Katie Aubrey/ Miss Nia Sheppard
Miss Poppy Rivers
Mr Gethin Dobson
Ms Sioned Emery
Miss Heledd Williams
Miss Hedydd Broad

Blwyddyn/Year 6/Dirprwy/Deputy
Blwyddyn/Year 6
Blwyddyn 5/Year 5
Blwyddyn 5/Year 5
Blwyddyn 4/Year 4
Blwyddyn/Year 4/3
Blwyddyn/Year 3
Blwyddyn/Year 2
Blwyddyn/Year 2/1
Blwyddyn /Year 1
Derbyn/Reception
Derbyn/Reception
Meithrin/Nursery
CPA
CADY/ALNCo

Cynorthwyyr
Teaching Assistants

Miss Emma Harris
Mrs Hannah Young
Miss Sophie Kirkby
Ms Elinor Newland-Jones
Mrs Julie Carpenter
Mrs Hayley Booth
Mr Rhys Bolton
Mrs Menna Goode
Miss Ellie-May Evans
Ms Karen Bengough
Miss Jodie Powell
Miss Bridie Parker
Miss Naomi Nicalaou

Swyddfa/ *Office*

Mrs Janet Walker
Miss Holly Norman

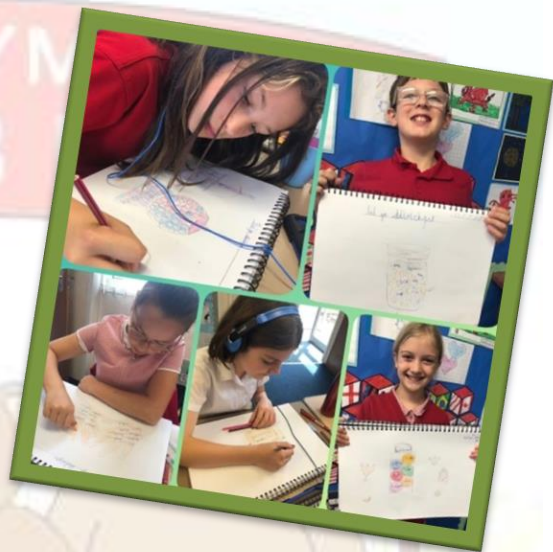
Bwrsar / *Secretary*
Cynorthwyydd Clerigol/ *Clerical Assistant*

Goruchwyliwyr Cinio
Mid-day Supervisors

Mrs Angela King

Gofalwr/ *Caretaker*

Mr Michael Perkins



Nifer o ddisgyblion - Medi 2022

Roedd 311 ddisgyblion ar y gofrestr – 121 Cyfnod Sylfaen ac 169 Cyfnod Allweddol 2. Hefyd cofrestrwyd 21 Meithrin (0.5) gyda'r nifer yma yn cynyddu wrth i'r flwyddyn mynd yn ei blaen. Symudodd 44 disgybl i'r Ysgol uwchradd ym mis Gorffennaf 2023

Number of pupils – September 2022

*There were 311 pupils on roll – 121 Foundation Phase and 169 Key Stage 2. 21 Nursery pupils (0.5) were also registered but this rose throughout the year.
44 pupils transferred to Secondary School in July 2023*

Cinio Ysgol

Pris arian cinio – Cyfnod Allweddol 2 £2.40 (Ni fydd rhaid talu bellach ym mis Medi 2023)

School Meals

Price of school meals – Key Stage 2 £2.40 (There will no longer be a charge in September 2023)

% presenoldeb Medi 2021 – Gorffennaf 2022

% attendance September 2021– July 2022

Presennol	Absennol â chaniatâd	Absennol heb ganiatâd
92.7%	5.46%%	1.84%
<i>Present</i>	<i>Authorised Absence</i>	<i>Unauthorised Absence</i>
92.7%	5.46%	1.84%

Rydym yn monitro presenoldeb y disgyblion yn ofalus drwy gydol y flwyddyn. Mae'r ysgol yn parhau i osod pwyslais mawr ar gynyddu lefelau presenoldeb disgyblion. Rydym yn gweithredu'n gyson er mwyn gwneud hynny ac mae strategaethau penodol yn dwyn ffrwyth. Gweithiwn yn agos gyda'r swyddog lles er mwyn cefnogi disgyblion a'u rhieni i ddatblygu patrymau presenoldeb llwyddiannus. Ni fydd gwyliau yn ystod y tymor ysgol yn cael eu hawdurdodi os yw presenoldeb disgybl yn isel, maent yn effeithio ar gynnydd disgybl ac yn atal yr ysgol rhag cyrraedd ei tharged presenoldeb. Y Pennaeth sydd ag hawl i awdurdodi absenoldebau a gellir ddod o hyd i fwy o wybodaeth ym mhollis presenoldeb yr ysgol.

We monitor attendance carefully throughout the year. The school continues to put great emphasis on raising attendance levels. The school has developed many strategies to improve the levels of attendance and works closely with the Education Welfare Officer. Holidays booked during the school term will not be authorised if a pupil's attendance is low, they impact on a pupil's progress and prevent the school from reaching its attendance target. Authorising absences is at the discretion of the headteacher and further information can be found in the school's attendance policy.

Iaith yr Ysgol

Mae'r ysgol yn ysgol gyfrwng y Gymraeg. Mae'r holl wersi yn cael eu cynnal drwy gyfrwng y Gymraeg yn y Cyfnod Sylfaen. Yng Nghyfnod Allweddol 2 cyflwynir Saesneg ac mae disgyblion yn cael eu haddysgu drwy'r ddau gyfrwng, ond yn bennaf yn y Gymraeg.

Language of the School

The school is a Welsh Medium School. The Foundation Phase receive all their learning experiences through the medium of Welsh. English is introduced in Key Stage 2 and the pupils are taught through both mediums but predominantly in Welsh.

Datblygu'r Cwricwlwm

Mae ein cwricwlwm yn parhau i esblygu. Mae'r dull thematig yn galluogi disgyblion i ddatblygu eu sgiliau ar draws pob maes dysgu. Dewiswyd y themâu'n ofalus sef Cyfrifoldeb, Cyfathrebu ac Hunaniaeth Fodd bynnag, mae'r angen i sicrhau bod ein disgyblion yn gwbl ddwyieithog a'r un mor hyderus yn y Gymraeg a'r Saesneg yn golygu bod yn rhaid inni barhau i roi'r pwyslais mwyaf ar ddatblygu eu sgiliau iaith. Ein nod yw meithrin dysgwyr chwilfrydig, uchelgeisiol a galluog sy'n gallu trosglwyddo eu sgiliau'n hawdd i bob maes dysgu.

Mae'r dull thematig hefyd yn addas ar gyfer cynnwys diwrnodau/wythnosau penodol e.e. Wythnos Cerdded a Beicio i'r ysgol, wythnosau Lles, Wythnos Dysgu yn yr Awyr Agored, Gwneud i £5 dyfu 'Show racism the red card' a llawer mwy. Bellach gwneir mwy o ddefnydd o dir yr ysgol ac mae hwn yn faes y byddwn yn parhau i'w ddatblygu wrth symud ymlaen. Mae llais y disgybl yn parhau i fod yn rhan annatod o gynllunio profiadau dysgu.

The Curriculum

Our curriculum continues to evolve. A theme-based approach allows pupils to develop their skills across all areas of learning. The themes were carefully chosen and these were Responsibility, Communication and Identity. However, the need to ensure our pupils are fully bilingual and equally confident in both Welsh and English means that we must continue to place an emphasis on developing their language skills. Our aim is to foster inquisitive, ambitious, and capable learners who can transfer their skills easily to all areas of learning.

The thematic approach also lends itself to the inclusion of distinct days/weeks e.g., Big Walk and Wheel week, Wellbeing weeks, Learning in the Outdoors week, Make £5 grow, Show racism the red card and many more. Greater use is now made of the school grounds, and this is an area which we will continue to develop moving forward. Pupil voice remains integral to planning learning experiences.

Asesu – Cadw cofnodion a chyflwyno gwybodaeth

Mae asesu ar gyfer dysgu yn ganolog i weithred effeithiol y cwricwlwm.

Yn Ysgol Gymraeg Cwmbrân yr ydym yn awyddus i'r asesu fod yn ddull effeithiol a gweithredol o gofnodi cynnydd unigolion.

Yn ystod y flwyddyn 'rydym wedi

1. Defnyddio arddull drylwyr o farcio cau'r bwlch.
2. Datblygu systemau cyd-safoni mewnol a rhwng y Cyfnodau.
3. Sicrhau bod asesu ar gyfer dysgu yn flaenllaw ym mhob gwrs.

Sicrhawyd bod yr adroddiadau ysgrifenedig i rieni yn cynnwys sylwadau am gyflawniad, ynghyd â sylwadau ar ymdrech ac agwedd ac yn cyfeirio at gynnydd y disgyblion yn unol â'r fframwaith llythrennedd a rhifedd a'r Fframwaith Cymhwysedd Digidol. Rydym yn cynnal tair noson rieni y flwyddyn er mwyn rhoi cyfle i rieni i siarad ag athro'r dosbarth eu plant ac i drafod gwaith eu plant. Yn ychwanegol, cynhelir 'Diwrnodau Agored' i gynnis cymorth i rieni ar sut i helpu eu plant.

Mae'r ysgol wedi sefydlu dull o weithredu ym maes ADY sydd yn ymateb i ofynion y ddeddf newydd.

Assessment – Record keeping and Reporting

Assessment is central to the effective implementation of the curriculum.

Our aim is for assessment to be an effective and practical way of ensuring and recording progress in the national curriculum.

During the year we

1. *Used a thorough and consistent approach to 'closing the gap' marking.*
2. *Developed the internal and cross key stage moderating systems.*
3. *Ensured that assessment for learning is at the forefront of each lesson.*

Efforts are made to ensure that written reports to parents contain comments of achievement in all national curriculum subjects along with the individual's progress in relation to the national literacy and numeracy framework and Digital Competency Framework as well as comments on efforts and attitude. We hold three parents' evenings per school year to give parents the opportunity to speak to their child's class teacher and discuss their child's work. In addition, open days are held to offer guidance to parents on how best to support their child's learning.

The school has established robust policies and procedures for ALN which respond to the requirements of the new act and legislation.

Blaenoriaethau Gwella'r Ysgol 2022-2023

Newidiodd fformat y CDY ychydig. Roedd ganddo ddwy prif flaenoriaeth sef Cwricwlwm i Gymru a gweithredu'r Ddeddf ADY newydd.

Y blaenoriaethau a oedd yn sail i'r uchod oedd:

Addysgeg

Llafaredd ar draws yr ysgol

I sefydlu rhaglen asesu ysgol gyfan sy'n addas ar gyfer yr ysgol ac yn unol â'r cwricwlwm newydd.

School Improvement Priorities for 2022-23

The format of the SDP changed slightly. It had two overarching priorities consisting of Curriculum for Wales and the implementation of the new ALN act.

The priorities which underpinned the above were:

Pedagogy

Oracy across the school

To establish a whole school assessment programme which is fit for purpose for the school and in line with the new curriculum.

Adroddir ar y cynnydd a wnaed yn erbyn pob un o'r blaenoriaethau ym mhob cyfarfod llywodraethwyr.

The progress made against each of these priorities is reported at each governor meeting.

Campau'r Disgyblion

Teithiodd llawer o ddisgyblion i Lanymddyfri i gystadlu yn Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd ym mis Mai. Roedd hwn yn gyfle gwyd iddyn nhw a'u teuluoedd ac roeddem yn falch iawn ohonynt. Enillodd aelodau o'r Eco-Bwyllgor Cwis Eco Cyngor Cymunedol Cwmbrân. Cafodd nifer o dimau'r ysgol cyfle i gymryd rhan mewn gwahanol gystadlaethau chwaraeon yr Urdd. Cynrychiolodd rhai o'n disgyblion yr ysgol mewn dau gystadleuaeth Panathlon. Buon nhw yn cystadlu mewn cystadleuaeth Bowlio Deg a chystadleuaeth aml-chwaraeon.

Pupils' Achievements

Many pupils travelled to Llandoverly to compete in the National Urdd Eisteddfod in May. This was a great opportunity for them, and their families and we were very proud of their achievements. Members of our Eco-Committee were successful in winning the Cwmbrân Community Council Eco-Quiz. Our school teams had many opportunities to compete in the different Urdd Sports competitions. Pupils represented the school in both a Panathlon Ten Pin Bowling Competition and a multi-sport competition.

Newyddion o'r adrannau 2022-23
News from the Departments 2022-23

Meithrin – Blwyddyn 2/Nursery to Year 2

Mae plant y Cyfnod Sylfaen wedi mwynhau blwyddyn hyfryd arall yn yr ysgol. Gyda mwy o ffocws yng Nghwricwlwm i Gymru ar wybodaeth, sgiliau a phrofiadau, mae'r plant wedi cael amrywiaeth o brofiadau sydd wedi cyfoethogi eu dysgu.

Cysyniad cynta'r flwyddyn oedd 'Cyfrifoldeb' a mwynhaodd y plant ddysgu am gyfrifoldeb dros eu hunain yn y feithrin; cyfrifoldeb dros yr ardal leol yn y derbyn a chyfrifoldeb dros anifeiliaid ym mlynnyddoedd 1 a 2. Cafodd y disgyblion weithdai gyda 'Dogs Trust' ac 'Animals Interactive' yn ystod y tymor hwn.

'Cyfathrebu' oedd cysyniad yr ail dymor. Cafodd plant y derbyn wersi am offerynnau gwahanol ynghyd â dysgu ychydig am iaith arwyddo. Aeth plant blynyddoedd 1 a 2 ar 'safari' i Kenya a hyfryd oedd eu gweld yn mwynhau dysgu am wahanol wledydd y byd a sut mae pobl wahanol yn cyfathrebu gyda'i gilydd. Symudodd y dysgu ymlaen at y cysyniad o 'Hunaniaeth' yn y trydydd tymor gyda'r disgyblion yn dysgu am eu hunain, eu teuluoedd a'r ardal leol.

Cafwyd diwrnod agored llwyddiannus ym mis Chwefror, gyda nifer o'n teuluoedd yn dod mewn i weld y Cyfnod Sylfaen ar waith ac i gael mewnwleidiad i'r hyn sy'n mynd ymlaen yn yr ysgol, er mwyn gallu cynorthwyo eu plant adref.

Mwynhaodd y plant eu perfformiad Nadolig i'w teuluoedd. Roedd yn hyfryd gweld cynulleidfa yn yr ysgol yn mwynhau eu canu ac actio.

Trwy gydol y flwyddyn, roedd plant y Cyfnod Sylfaen yn ddigon lwcus i brofi gwersi wythnosol gan 'Ffa-La-La', gyda phlant y derbyn a blwyddyn 1 yn derbyn gwersi offerynnol gan 'Cerddoriaeth Torfaen'. Unwaith eto eleni, cafodd plant blwyddyn 2 dymor a hanner o wersi ffidil yn rhad ac am ddim gan 'Gwent Music' a braf oedd eu gweld yn perfformio i'w teuluoedd ar ddiwedd cyfnod eu gwersi.

Blwyddyn gyffrous, ddiwylliedig, cerddorol, llawn profiadau ac atgofion.

The Foundation Phase children have enjoyed a wonderful year in school. With a bigger emphasis within Curriculum for Wales on knowledge, skills and experiences, the children have enjoyed a wide range of experiences that have enriched their learning.

The first concept of the year was 'Responsibility' and the children enjoyed learning about responsibility for themselves in the nursery, responsibility for the local area in reception and responsibility for animals in years 1 and 2. The pupils had workshops with 'Dogs Trust' and 'Animals Interactive' during this term.

The concept for the second term was 'Communication'. The reception children enjoyed lessons about different instruments, as well as learning a little about sign language. The children in years 1 and 2 went on a 'safari' to Kenya and it was wonderful to them enjoying learning about different countries of the world and how different people communicate with each other.

The learning moved on to the concept of 'Identity' in the third term with the pupils learning about themselves, their families and the local area.

We enjoyed a successful open day in February, with many of our families coming in to see the Foundation Phase in action and to gain an insight into what goes on at the school, in order for them to support their children at home.

The children enjoyed performing their Christmas concert to their families. It was lovely to see an audience at the school enjoying the children's singing and acting.

Throughout the year, the Foundation Phase children were lucky enough to experience weekly lessons from 'Ffa-La-La', with the reception and year 1 children receiving music lessons from 'Torfaen Music'. Once again this year, year 2 children received free violin lessons from 'Gwent Music' and it was lovely to see them perform to their families at the end of their lessons.

An exciting, cultured, musical year, full of experiences and memories!

CA2

Mae'r flwyddyn hon wedi bod yn un brysur iawn ac mae'r disgyblion wedi cael nifer o brofiadau cyffrous unwaith eto.

'Cyfrifoldeb' oedd cysyniad cynta'r flwyddyn. Cafodd disgyblion 3 a 4 gyfle i ddysgu am gyfrifoldeb dros y corff, ac fe weithio'n nhw'n galed yn ystod gweithdy teulu er mwyn paratoi 'dips' iachus. Cyfrifoldeb tra'n defnyddio'r we oedd y ffocws ym mlynnyddoedd 5 a 6. Yn ystod y tymor hwn, cafodd disgyblion blynnyddoedd 4,5 a 6 gyfle i gystadlu yng nghystadleuaeth Cogurdd yr Urdd a chymerodd bawb ran yn Jambori yr Urdd i ddathlu Cymru'n mynd i Gwpan y Byd.

Yn ystod yr ail dymor, 'Cyfathrebu' oedd y ffocws. Bu disgyblion blynnyddoedd 3 a 4 yn ffodus iawn i gael sesiynau Ffrangeg gyda Lucie o Routes Cymru gyda Miss H Williams yn parhau gyda'r gwaith yn y dosbarthiadau. Ffocws blynnyddoedd 5 a 6 oedd lleisiau sydd wedi newid y byd. Braff oedd clywed y disgyblion yn trafod effaith unigolion megis Greta Thunberg ac Anne Frank.

'Hunaniaeth' oedd cysyniad ola'r flwyddyn. Dysgodd y disgyblion am Gymru ac am ein hunaniaeth ni, y Cymry. Gweithiodd disgyblion blwyddyn 5 yn galed i greu animeiddiad i'w rannu ar Facebook er mwyn gweld faint o bobl oedd yn siarad Cymraeg y tu allan i Gymru. Llenwodd dros 50 o bobl yr holiadur, a chafodd y disgyblion sgwrs dros Zoom gyda chyn-ddisgybl oedd bellach yn byw yn Awstralia.

Braff oedd cael y cyfle i fynd yn ôl i'r Eglwys ar gyfer ein perfformiadau Nadolig eleni. Roedd hi'n hyfryd gweld y lle yn llawn a phawb yn mwynhau'r canu a'r actio.

Mae'r disgyblion wedi bod yn ffodus iawn i dderbyn nifer o brofiadau cerddorol eleni. Cafodd disgyblion blwyddyn 3 gyfle i ddysgu sut i chwarae'r 'PBuzz'. Fe wnaethon nhw berfformio'n wych i'w teuluoedd ar ddiwedd y sesiynau. Yn ogystal â hyn, derbyniodd disgyblion blynnyddoedd 3 a 4 wersi offerynnol gan 'Cerddoriaeth Torfaen' a chafodd disgyblion 5 a 6 wersi drymio gyda 'Upbeat Music and Arts'.

Blwyddyn arall o brofiadau di-ri er mwyn cyfoethogi dysgu ein disgyblion.

KS2:

This year has been a very busy one and the pupils have had a number of exciting experiences once again.

'Responsibility' was the first concept of the year. Pupils in years 3 and 4 had the opportunity to learn about responsibility for the body, and they worked hard during a family workshop to prepare healthy 'dips'. Responsibility whilst using the internet was the focus in years 5 and 6. During this term, pupils in years 4, 5 and 6 had the opportunity to compete in the Urdd Cogurdd competition and everyone took part in the Urdd Jamboree to celebrate Wales going to the World Cup.

During the second term, the focus was 'Communication'. Pupils in years 3 and 4 were very fortunate to have French sessions with Lucie from Routes Cymru with Miss H Williams continuing with the work in the classes. The focus of years 5 and 6 was voices that have changed the world. It was nice to hear the pupils discuss the impact of individuals such as Greta Thunberg and Anne Frank.

'Identity' was the last concept of the year. The pupils learned about Wales and about our identity. Year 5 pupils worked hard to create an animation to share on Facebook in order to see how many people speak Welsh outside of Wales. Over 50 people completed the questionnaire, and the pupils had a chat over Zoom with a former pupil who now lives in Australia.

It was nice to have the opportunity to go back to the Church for our Christmas performances this year. It was lovely to see the place full and everyone enjoying the singing and acting.

The pupils have been very fortunate to receive a number of musical experiences during the year. Year 3 pupils had the opportunity to learn how to play the 'PBuzz'. They performed brilliantly for their families at the end of the sessions. In addition, pupils in years 3 and 4 received music lessons from 'Cerddoriaeth Torfaen' and pupils in years 5 and 6 had drumming lessons with 'Upbeat Music and Arts'.

Another year of countless experiences to enrich our pupils' learning.

Cynllun mynediad i'r ysgol

Fel ysgol, rydym sicrhau bod yna ddysgu ac addysgu da iawn sy'n sicrhau'r profiadau gorau i bob disgybl yn yr ysgol. Rydym yn sicrhau bod pob plentyn ag anabledd yn cael yr un profiadau â phawb arall yn yr ysgol. Rydym yn gwerthuso ein perfformiad yn gyson er mwyn sicrhau ein bod yn gwrdd â gofynion pob plentyn.

Mae rampiau y tu mewn a thu allan i'r adeilad yn sicrhau bod disgyblion a rhieni gydag anabledd yn gallu cael mynediad i bob rhan o'r adeilad.

Mae tŷ bach sydd hefyd yn addas ar gyfer disgyblion ag anableddau o fewn yr adeilad. Mae ardaloedd sydd â nifer o dai bach yn rhan o bob dosbarth. Mae'r gofalwr a'r glanhauwyr yn sicrhau eu bod yn lân ac yn ddiogel. Mae hyn yn cael ei wirio yn ddyddiol. Mae'r staff dysgu hefyd yn atgoffa'r disgyblion am bwysigrwydd hyllendid personol.

School Accessibility Plan

As a school we ensure that good quality learning through good quality teaching and support is provided by all in the school. We ensure that all pupils with a disability have the same experiences as everyone else. We evaluate our performance regularly to ensure that we are meeting the needs of each pupil.

There are ramps inside the building and a toilet that is suitable for the needs of those with a disability. Toilets are located in every classroom area. They are cleaned and monitored for cleanliness on a daily basis by the cleaning staff and the school caretaker. The teaching staff also remind the pupils about the importance of personal hygiene.

Iechyd a Lles

Mae lles ein disgyblion wrth wraidd pob dim rydym yn ei wneud ac yn sail i'n cwricwlwm newydd. Mae'n hollbwysig i ni sicrhau bod y disgyblion yn cael digon o wybodaeth am y cymorth a'r asiantaethau sydd ar gael iddynt. Mae prynhawniau lles wedi'u hamserlenni ar gyfer bob prynhawn dydd Mercher. Rhoddir pwyslais ar anghenion y disgyblion a defnyddir llyfrau penodol fel sbardun i'r gwaith. Darparir cymorth ychwanegol i grwpiau targed. Mae'r cymorth yma'n cynnwys sesiynau COMiT, Cwnsela a chefnogaeth benodol i'n gofalwyr ifanc.

Mae gan yr ysgol bolisi 'dŵr wrth y ddesg' ac rydym yn sicrhau ein bod yn achub pob cyfle i hyrwyddo bwyta diet cytbwys. Mae'r staff yn cynnal clybiau ffitrwydd allgyrsiol wythnosol ac mae gan bob dosbarth dwy sesiwn llythrennedd corfforol ar yr amserlen bob wythnos. Rydym wedi cynyddu'r cyfleodd i ddysgu yn yr awyr agored ac yn gweithio gydag asiantaethau allanol i ddatblygu'r ddarpariaeth yma ymhellach.

Health and Wellbeing

Our pupils' wellbeing is at the heart of all that we do and forms the basis of our new curriculum. It is important that our pupils are aware of the support and of the many agencies which are available to them. Weekly wellbeing afternoons are timetabled for each Wednesday afternoon. An emphasis is placed on the needs of our pupils and specific books are used as a focus for these sessions. Additional support is provided for target groups. This support includes COMiT sessions, Counselling, and specific support for our young carers.

The school has a 'water at desk' policy and ensures that every opportunity is taken to promote the importance of a balanced diet. The staff run extra curricular fitness clubs weekly and each class has two physical literacy sessions timetabled per week. We have increased the opportunities for pupils to learn in the outdoors and we continue to work with external agencies to further develop this provision.

Deddf Cyfartaledd

Mae'n ddyletswydd ar yr ysgol i hyrwyddo cydraddoldeb. Mae ein cynllun cydraddoldeb ysgol yn amlinellu ein blaenoriaethau. Mae'n ofynnol i ysgolion baratoi a chyhoeddi Cynllun Cydraddoldeb Strategol ac amcanion cydraddoldeb pwrpasol (unwaith bob pedair blynedd). Gellir dod o hyd i hwn ar wefan yr ysgol.

The Equality Act

It is the duty of the school to promote equality. Our School Equality Plan outlines our priorities. Schools are required to prepare and publish a Strategic Equality Plan and bespoke equality objectives (once every four years). This can be found on the school website.

Llawlyfr yr ysgol

Adolygwyd y prospectws 2022-23 a gwnaed mân newidiadau yn unol â'r canllawiau a dderbyniwyd gan Llywodraeth Cymru. Yn unol â rheolau statudol, dosbarthwyd y llawlyfr hwn i rieni plant sy'n cychwyn addysg llawn amser yn yr ysgol o Fedi 2021. Gellir cael copi pellach o'r llawlyfr o swyddfa'r ysgol neu ar y wefan.

School Prospectus

The school's prospectus for the academic year 2022-23 was reviewed and amended according to the Welsh Government guidelines. To comply with statutory regulations, a copy of the school prospectus has been issued to parents/guardians of pupils commencing full time education as from September 2021. Copies of the prospectus are available from the school office or can be downloaded from the website.

Polisïau a dogfennau

Yn ystod y flwyddyn 2022-2023 adolygwyd llawer o bolisïau'r Ysgol gan gynnwys y canlynol:

Polisïau Meysydd Dysgu a Phrofiad, Polisi Diogelwch Plant, Polisi Codi Tâl, Polisi E-Diogelwch, Polisïau Defnydd derbynol o Gyfryngau Cymdeithasol, Polisi Gofalwyr Ifanc, Polisi Gwrth Fwlio, Cynllun Rheoli Argyfwng, Polisi Iechyd a Diogelwch a Pholisï Ci Ysgol.

Policies and Documents

During the year 2022-2023, the school has reviewed many of its policies including the following:

Areas of Learning Policies, Safeguarding Policy, Charging Policy, E-Safety Policy, Acceptable Use of the Internet and Social Media Policies, Young Carers Policy, Anti-bullying Policy, Emergency Management Plan, Health and Safety Policy and School Dog Policy.

Cystylltu â'r gymuned

Mae'r berthynas dda rhyngom a'r gymuned yn parhau. Mae'r disgyblion yn ymweld â lleoedd ac yn cyfarfod â phobl sydd o ddiddordeb ac sy'n berthnasol i'w gwaith yn rheolaidd.

Mae'r Heddlu, Swyddogion Diogelwch y Ffordd, Tîm Diogelwch Tân, Knauff Insulation, Newport County, Upbeat a Cherdd Torfaen yn gweithio gyda ni i ddarparu profiadau gwerthgawr i'n disgyblion.

Mae'r ysgol yn dal i gynnal partneriaeth effeithiol iawn gyda Prifysgol De Cymru Casnewydd, Prifysgol Caerdydd ac Ysgol Gyfun Gwynllyw. Mae hwn yn golygu ein bod yn derbyn myfyrwyr i'r ysgol yn rheolaidd, ac mae'r cynllun yn gweithredu yn dda i'r colegau a'r ysgol. Mae'r ysgol wedi meithrin perthynas dda gydag ysgolion cyfrwng Cymraeg eraill yn y clwstwr.

Mae gennym bartneriaeth effeithiol gyda The Care Collective, Byddin yr Iachawdwriaeth, Zero Waste Torfaen, CCYP a CAMHS.

Community Links

The good relationship between the school and the community continues. The pupils visit places of interest and meet people in the locality on a regular basis. Again, Covid impacted on our ability to take the pupils to many places but we took every opportunity to provide rich learning experiences virtually.

The Police, Road Safety Officers, Fire Safety Team, Knauff Insulation, Newport County, Upbeat and Cerdd Torfaen work with us to provide further valuable learning experiences for the pupils.

The school and the colleges continue with the partnership agreement with The University of South Wales, Newport University, Cariff University and Ysgol Gyfun Gwynllyw. This means that the school has a regular intake of students. The scheme is working very effectively for both the school and colleges. The school has developed effective relationships with the other schools within our cluster.

We have developed a very effective partnership with The Care Collective, The Salvation Army, Zero Waste Torfaen, CCYP and CAMHS.

Yr ysgol a rhieni/gwarchodwyr

Rydym wedi ailgyflwyno llawer o'r digwyddiadau tymhorol llwyddiannus sy'n gwahodd i rieni ddod i'r ysgol. Maent yn caniatáu i rieni ddeall mwy am sut mae eu plant yn dysgu yn yr ysgol a sut y gallant eu cefnogi ymhellach gartref. Mae rhieni'n cael gwybod am newyddion a digwyddiadau ysgol trwy Schoop am mae gwefan yr ysgol a'r cyfrif Twitter yn cael eu diweddarau bob dydd.

Mae rhieni yn gallu ein cynorthwyo yn yr ysgol. Gall hwn fod ar sawl ffurf e.e.

- darllen gydag unigolion neu grwpiau o ddisgyblion.
- mynd gyda disgyblion ar dripiâu neu am dro
- gweithio gyda'r disgyblion fel rhan o'r cynllun diogelwch y ffordd 'Kerbcraft'
- cynorthwyo gyda gwaith celf a gwaith dylunio a thechnoleg
- cludo disgyblion i, ac o ddigwyddiadau chwaraeon
- helpu gyda chlybiau allgyrsiol

School and parents/guardians

We have reintroduced many of the successful termly events that allow parents to come into school. This allows parents to gain a greater insight into how their children learn in school and how they can support them further at home. Parents are informed of school news and events via Schoop and the school website and Twitter accounts are updated daily.

Parents are also invited to help us. This can take many forms e.g.

- reading to individuals or groups of pupils
- accompanying pupils on outings and walks
- working with pupils on the Kerbcraft Road Safety Project
- helping with art, design, and technology activities
- transporting pupils to and from sporting events
- helping with extra-curricular clubs

Amser Gwersi/Lesson Times			
Ysgol yn dechrau i bawb am 8:55yb/School starts for all pupils at 8:55am			
Cyfnod Sylfaen/Foundation Phase		Cyfnod Allweddol 2/Key Stage 2	
Sesiwn 1/Session 1	8:55-10.30	Sesiwn 1/Session 1	8.55-10.30
Egwyl/Break	10.30-10.45	Egwyl/Break	10.30-10.45
Sesiwn 2/Session 2	10.45-12.00	Sesiwn 2/Session 2	10.45-11.55
Cinio/Lunch	12.00-1.15	Cinio/Lunch	11.55-12.55
Sesiwn 3/Session 3	1.15-2.05	Sesiwn 3/Session 3	12.55-2.05
Egwyl/Break	2.05-2.15	Egwyl/Break	2.05-2.15
Sesiwn 4/Session 4	2.15-3.15	Sesiwn 4/Session 4	2.15-3.25

Adroddiad Cyllid 2022-2023/ Financial Report 2022-2023

Gwariant/Expenditure

Costau staffio/Staffing Costs - £1,369,004.68

Premises - £83,296.27

Cyflenwadau a Gwasanaethau/Supplies and Services - £93,906.31

Gwasanaethau Cymorth/Support Services - £39,626.46

Incwm/Income

Grantiau o'r Llywodraeth/Government Grants - £227,338.00
(EIG, PDG, EYPDG)

Schools base funding - £1,208,079.00

Welsh assembly grants - £42,321.63

EAS Grants - £56,044.00

Incwm ychwanegol/Additional income - £31,097.12

Arian wrth gefn/Surplus - £162,106.76

Dyddiadau Tymor/ Term Dates, 2023-2024

Blwyddyn Academaidd 2023-2024

Tymor	Tymor yn Dechrau	Hanner Tymor yn Dechrau	Hanner Tymor yn Gorffen	Tymor yn Gorffen
Hydref	Dydd Gwener 01.09.23	Dydd Llun 30.10.23	Dydd Gwener 03.11.23	Dydd Gwener 22.12.23
Gwanwyn	Dydd Llun 08.01.24	Dydd Llun 12.02.24	Dydd Gwener 16.02.24	Dydd Gwener 22.03.24
Haf	Dydd Llun 08.04.24	Dydd Llun 27.05.24	Dydd Gwener 31.05.24	Dydd Gwener 19.07.24

2023-2024 Academic Year

Term	Term Begins	Half Term Begins	Half Term Ends	Term Ends
Autumn	Friday 01.09.23	Monday 30.10.23	Friday 03.11.23	Friday 22.12.23
Spring	Monday 08.01.24	Monday 12.02.24	Friday 16.02.24	Friday 22.03.24
Summer	Monday 08.04.24	Monday 27.05.24	Friday 31.05.24	Friday 19.07.24

